

10 1/2<sup>mm</sup>



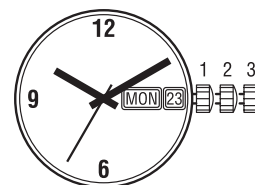
507

### Funktionen

### Fonctions

### Functions

| Kaliber | Stellwellenpos. | Funktionen   |
|---------|-----------------|--|
| Calibre | Pos. de tige    | Fonctions  |
| Caliber | Stem position   | Functions  |
| 507     | 1               | Normale Position / Position normale / Running position   |
|         | 2               | Datum- + Wochentagkorrektur / Correction de la date et du jour / Date + day correction<br>Zeiger stellen, Sekunden-Stopp mit Unterbruch der Motorimpulse |
|         | 3               | Mise à l'heure, stop-seconde avec interruption des impulsions moteur<br>Hand setting, stop-second with interruption of motor pulses                      |



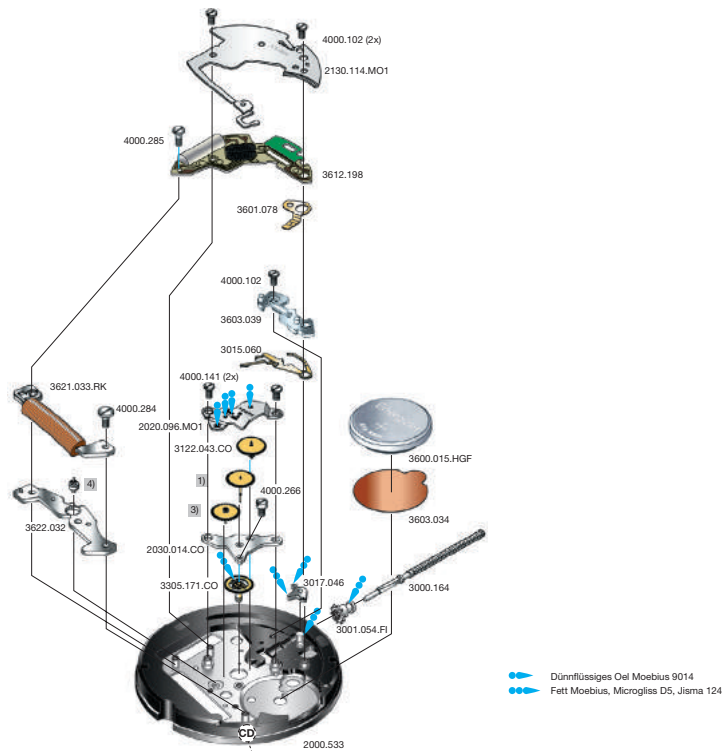
### Batterie

### Pile

### Battery

| Kaliber | Batterie      | Spannung | Artikelnummer RONDA    |
|---------|---------------|----------|------------------------|
| Calibre | Pile          | Voltage  | Numero d'article RONDA |
| Caliber | Battery       | Tension  | Part number RONDA      |
| 507     | 371 / SR920SW | 1.55 V   | 3600.015.HGF           |

10 1/2''' 507



Code: Beispiel CD / exemple CD / exemple CD

| Plan No.     | Bestandteile       | Fournitures    | Spare Parts        |
|--------------|--------------------|----------------|--------------------|
| 2000.533     | Werkplatte         | Platine        | Main plate         |
| 2020.096.MO1 | Räderwerkbrücke    | Pont rouage    | Train w. bridge    |
| 2030.014.CO  | Zentrumbrücke      | Pont centre    | Centre bridge      |
| 2130.114.MO1 | Modul-Abdeckp.     | Couvre module  | Module cover pl.   |
| 3000.164     | Stellwelle         | Tige           | Stem               |
| 3001.054.FI  | Kupplungstrieb     | Pignon coulant | Sliding pinion     |
| 3015.060     | Kuppl.-triebhebel  | Bascule        | Yoke               |
| 3017.046     | Winkelhebel        | Tirette        | Setting lever      |
| 3122.043.CO  | Kleinbodenrad      | Roue moyenne   | Third wheel        |
| 1)           | Sekundenrad        | Roue secondes  | Second-wheel       |
| 3)           | Zwischenrad        | Roue interméd. | Intermed. wheel    |
| 3305.171.CO  | Minutenrohr        | Chaussée       | Cannon pinion      |
| 3600.015.HGF | Batterie           | Pile           | Battery            |
| 3601.078     | Batterie-Kontakt   | Bride contact  | Battery contact    |
| 3603.034     | Batterie-Isolation | Isolateur pile | Battery insulation |
| 3603.039     | Deckplatte/ Ste.   | Couvre mécan.  | Setting lev. cover |
| 3612.198     | Modul              | Module         | Module             |
| 3621.033.RK  | Spule              | Bobine         | Coil               |
| 3622.032     | Stator             | Stator         | Stator             |
| 4)           | Rotor              | Rotor          | Rotor              |
| 4000.102     | Schraube           | Vis            | Screw              |
| 4000.141     | Schraube           | Vis            | Screw              |
| 4000.266     | Schraube           | Vis            | Screw              |
| 4000.284     | Schraube           | Vis            | Screw              |
| 4000.285     | Schraube           | Vis            | Screw              |

**Cal. 507**

Bis Dezember 2015  
Jusqu' en Décembre 2015  
Untill December 2015

Ab Januar 2016  
A partir de Janvier 2016  
From January 2016

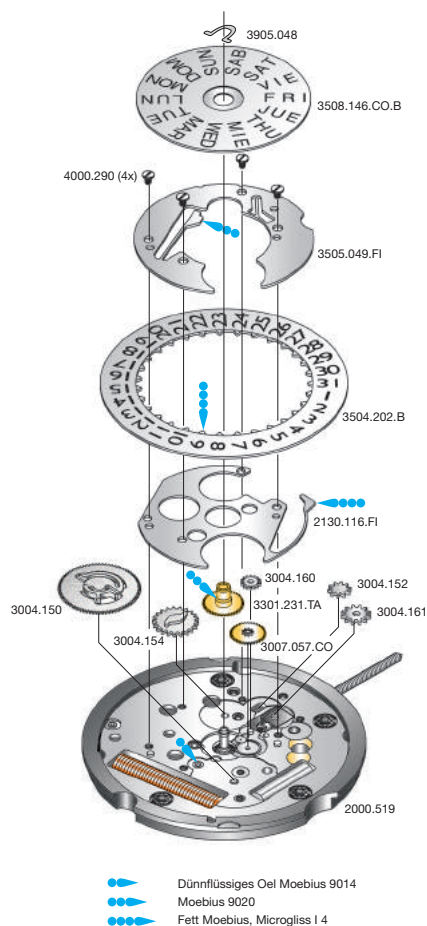
| Code | 2. Buchstabe ... D<br>Second letter ... D<br>2 <sup>ème</sup> chiffre: ... D | 2. Buchstabe: ab E<br>Second letter: from E<br>2 <sup>ème</sup> chiffre: à partir de E |
|------|--|--|
| 1)   | 3136.090.CO  | 3136.194.CO  |
| 3)   | 3147.019.CO  | 3147.092.CO  |
| 4)   | 3715.089.RK  | 3715.144.RK  |

Die obigen 3 Teile bilden jeweils eine Gruppe. Deshalb sind die 3 Teile jeder Gruppe nicht einzeln gegeneinander austauschbar.

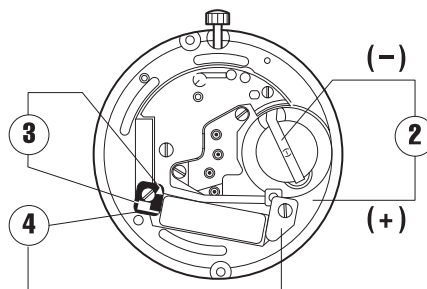
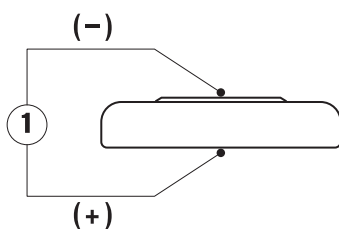
Les 3 fournitures ci-dessous forment un groupe individuel. C'est pourquoi les 3 fournitures de chaque groupe ne sont pas interchangeables.

The 3 parts mentioned above are forming an individual group. Therefore the 3 parts of each group are not interchangeable.

10 1/2''' 507



| <b>Cal. 507 Zifferblattseite / Côté cadran / Dial side</b> |                              |                     |                             |
|--|------------------------------|---------------------|-----------------------------|
| <b>Plan No.</b>  | <b>Bestandteile</b>          | <b>Fournitures</b>  | <b>Spare Parts</b>          |
| 2130.116.FI  | Kalenderplatte               | Plaque calendrier   | Date ind. plate             |
| 3004.150   | Datummitn.-rad               | Renvoi entraî.      | Ind. driving wheel          |
| 3004.152   | Umkehrtrad                   | Baladeur            | Sliding gear                |
| 3004.154   | Korrekturrad                 | Roue corr. disque   | Correction wheel            |
| 3004.160   | Zeigerstellrad               | Renvoi minuterie    | Setting wheel               |
| 3004.161   | Verbindungsrad-Kupplungtrieb | Renvoi pig. coulant | Sliding pinon setting wheel |
| 3007.057.CO  | Wechselrad                   | Minuterie           | Minute wheel                |
| 3301.231.TA  | Stundenrad                   | Canon               | Hour wheel                  |
| 3504.202.B   | Datumanzeiger                | Bague               | Date indicator              |
| 3505.049.FI  | Kal.-Abdeckplatte            | Couvercle calend.   | Date ind. cover             |
| 3508.146.CO.B  | Tagesscheibe                 | Disque jour         | Day indicator               |
| 3905.048   | Klem. f. Dat.sch.            | Clavette disque     | Date ind. spr. clip         |
| 4000.290   | Schraube                     | Vis                 | Screw                       |



| Kaliber<br>Calibre<br>Caliber | Pos.<br>Pos.<br>Pos. | Einheit<br>Unité<br>Unit              | Messwerte<br>Valeurs mesurées<br>Measured values | Kontrolle<br>Contrôle<br>Check  | Bemerkungen<br>Remarques<br>Remarks   |
|-------------------------------|----------------------|---------------------------------------|--|---|---|
| 507                           | 1                    | V                                     | 1,55   | Batterie-Spannung<br>Tension de la pile<br>Battery voltage  | Batterie herausnehmen und messen<br>Enlever et mesurer la pile<br>Remove battery for measuring                              |
| 507                           | 2                    | µA                                    | 1,10–1,85  | Stromaufnahme<br>Consom. de courant<br>Power consumption  | Ohne Batterie, mit externer Speisung<br>Sans pile, avec alimentation externe<br>Without battery, with external power supply |
| 507                           | 2                    | V                                     | ≤ 1,30   | Funktionskontrolle bei Minimalspannung<br>Contrôle de fonctionnement à tension minimale<br>Check with lowest possible voltage | Ohne Batterie, mit externer Speisung<br>Sans pile, avec alimentation externe<br>Without battery, with external power supply |
| 507                           | 3                    | KΩ                                    | 1,90–2,10<br>2,35–2,55                           | Spulenwiderstand<br>Résistance de la bobine<br>Resistance of the coil   | Ohne Batterie<br>Sans pile<br>Without battery   |
| 507                           | 4                    | KΩ                                    | ∞  | Spulenisolation<br>Isolation de la bobine<br>Coil insulation  | Ohne Batterie<br>Sans pile<br>Without battery   |
| 507                           |                      | Sek./Monat<br>sec./mois<br>sec./month | - 10/+ 20  | Induktivsonde 60 Sek.<br>Senseur inductif 60 sec.<br>Inductive sensor 60 sec.   | Mit Batterie<br>Avec pile<br>With battery   |

Einschalen / Werkzeuge

Emboîtage / outils

Casing / tools

Nr. H 50X.1A



Nr. H 50X.1T



|                          |                                     |
|--------------------------|-------------------------------------|
|                          | <b>SWISS MADE &amp; SWISS PARTS</b> |
| Schraube<br>Vis<br>Screw |                                     |

**Zeigersetzen**

Maximale Aufpresskraft:

- Stunden und Minutenzeiger: max. 40N
- Sekundenzeiger: max. 30N

Beim Zeigersetzen muss das Werk abgestützt werden.

**Poser les aiguilles**

Force de chassage maximale:

- Aiguilles des heure et des minutes: max. 40N
- Aiguille des secondes: max. 30N

Lors de la pose d'aiguilles, le mouvement doit être soutenu.

**Hand setting**

Maximal force:

- Hour and minute hands: max. 40N
- Second hand: max. 30N

The movement needs to be supported for hand setting.

**Kal. 507 Stellwelle entfernen**

Beim Entfernen der Stellwelle muss sich die Stellwelle in **Position 2** befinden, bevor auf den Winkelhebel gedrückt wird.

**Cal. 507 Enlever la tige**

Enlevant la tige, la tige doit se trouver en **position 2**, avant de pousser sur la tirette.

**Cal. 507 Stem removal**

For removal of the stem, the stem must be in **position 2** prior to apply pressure to the setting lever.